

## RESÚMENES

Diane P. Koenker. *Preparar de antemano la autobiografía revolucionaria y obrera: arquetipos, modelos, inventivas y mercados*

Este ensayo ofrece una aproximación a la lectura de las autobiografías de trabajadores tanto como un género como de fuente de “datos” históricos. El enfoque principal está en un ejemplo de narrativa obrera, las notas autobiográficas de Eduard M. Dune en las que cuenta sus experiencias en la revolución y la guerra civil rusas, y el artículo expone que textos como éste no se pueden utilizar ni siquiera como “datos” sin también apreciar los modos en que han sido formados y contruidos. El artículo propone unos modos de examinar las construcciones culturales de tales documentos para presentar una tipología preliminar de las expresiones autobiográficas de clase baja por Rusia y la Unión Soviética, y para dar unas sugerencias para reunir las técnicas de los especialistas literarios y los historiadores en la tarea de la lectura de las autobiografías de trabajadores.

Wessel P. Visser. *“To Fight the Battles of the Workers”: la aparición de las publicaciones pro-huelga en África del Sur a principios del siglo XX*

Los historiadores del trabajo no han investigado a fondo el papel que jugaban los periódicos pro-huelga durante las primeras décadas de la historia del trabajo en África del Sur en el siglo XX. Este artículo examina la aparición de una prensa pro-huelga y la posición de ésta en varias cuestiones de huelga. Sirvió de conducto para las quejas de los trabajadores durante los conflictos laborales como las huelgas de 1911, 1913, 1914 y 1922. Periódicos como éstos muchas veces también eran los únicos medios de comunicación entre el comité de huelga y los huelguistas mismos. El artículo también analiza la medida en que tales publicaciones hubiesen tenido un impacto en sus lectores y en la propia huelga. Concluye que la literatura pro-huelga en esencia refleja un discurso “laboral y blanco” y una fusión de la conciencia de clase y de raza predominante en la clase obrera y blanca de África del Sur.

Dietlind Hüchtker. *La pobreza, las mujeres y la política de subsistencia: Berlín, 1770–1850*

Las posibilidades de las mujeres y los hombres pobres para ganarse la vida se orientaban no solo en los ingresos y las oportunidades profesionales, sino también en las competencias prácticas que poseían en una cultura urbana de súplica y mendicidad. La política de reforma del estado que pretendía una vinculación de los oficiales de la asistencia pública y de los miembros de la clase media benefactora con la gestión de la asistencia pública se dirigía contra “la política en la calle”. La introducción de la autogestión municipal estimuló una institucionalización de la política de asistencia pública que excluía a la mujer a razón de su sexo. En los discursos estereotípicos de la época, las imágenes de la “pobre madre” y la “mujer de vida alegre” iban a ser los símbolos de una nueva política de asistencia pública. Como persona pordiosera la “pobre madre” era el sujeto de una cultura de súplica y

mendicidad; como madre desdichada, abandonada por su marido, se volvió en el objeto ideal de una política de asistencia pública institucionalizada. La estilización de las mujeres como víctimas pasivas y la exclusión de las mujeres de las instituciones municipales se complementaron en el establecimiento de una nueva ordenación de la caridad.

Traducción: *Willeke Tijssen*